

# UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE YUCATÁN



## Lengua maya para profesionales de la salud. Nivel intermedio

### DATOS GENERALES DE IDENTIFICACIÓN

a. Nombre de la asignatura	Lengua maya para profesionales de la salud. Nivel intermedio.				
b. Tipo	Optativa				
c. Modalidad	Mixta				
d. Ubicación	A partir del cuarto semestre				
e. Duración total en horas	96	Horas presenciales	64	Horas no presenciales	32
f. Créditos	6				
g. Requisitos académicos previos	Haber acreditado el curso Lengua maya nivel inicial o demostrar el dominio de la competencia del curso nivel inicial a través de una prueba de desempeño.				

## **1. INTENCIONALIDAD FORMATIVA DE LA ASIGNATURA**

La asignatura Lengua maya para profesionales de la salud nivel intermedio, proporciona las competencias necesarias para el desarrollo de habilidades comunicativas en la lengua maya yucateca desde el enfoque cultural, a partir de diálogos breves entre dos y tres personas, en el intercambio de información personal y de datos requeridos en el área de la salud.

Tiene el propósito de fortalecer el desarrollo personal y social de los estudiantes mediante la sensibilización por la diversidad cultural y lingüística a partir del interés y el respeto hacia la comunidad maya hablante y la importancia de la interacción de ambos en el desarrollo de su profesión.

## **2. RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS**

Se relaciona con las asignaturas obligatorias: Cultura Maya, Responsabilidad Social, Antropología de la Nutrición; así como con la asignatura optativa: Estrategias educativas en alimentación con enfoque intercultural y la optativa Lengua maya para para profesionales de la salud nivel inicial, con la cual contribuye a enriquecer los conocimientos adquiridos sobre la oralidad y gramática básica de la lengua. Contribuye al logro de las competencia transversal de egreso: Ética y Humanismo, ya que atiende los siguientes saberes: evita cualquier tipo de discriminación hacia pacientes, clientes y colegas, y proporciona a la comunidad una atención y acompañamiento apropiado; así como con las competencias: Intervención nutricional y Educación para la salud.

## **3. COMPETENCIA A DESARROLLAR EN LA ASIGNATURA**

Intercambia de manera oral y en lengua maya, información básica sobre sí mismo, sobre otros y describe su entorno inmediato, en situaciones reales en el área de la salud.

## **4. COMPETENCIAS GENÉRICAS, DISCIPLINARES Y ESPECÍFICAS A LAS QUE CONTRIBUYE LA ASIGNATURA**

### **Genéricas**

- Valora la diversidad y multiculturalidad en su quehacer cotidiano, bajo los criterios de la ética.
- Valora la cultura maya en su quehacer cotidiano, de manera positiva y respetuosa.
- Establece relaciones interpersonales, en los ámbitos en los que se desenvuelve, de manera positiva y respetuosa.
- Brinda atención a sujetos sanos, en riesgo o enfermedad, con base a una pertinente evaluación y diagnóstico anteponiendo los principios éticos y humanísticos.

### **Disciplinares**

Utiliza estrategias educativas pertinentes para promover estilos de vida saludables a nivel individual o grupal.

Toma decisiones profesionales con base en fundamentos científicos y éticos.

## **Específicas**

### **Comprensión de lectura**

- Reconoce de forma clara y ordenada los elementos principales en una oración como los marcadores de aspecto, el pronombre y los verbos en su forma transitiva o intransitiva.
- Reconoce correctamente de acuerdo con las normas de la escritura, la idea general en textos escritos en lengua maya, con información sencilla y de uso cotidiano, identificando vocabulario y frases concretas.

### **Comprensión auditiva**

- Reconoce de forma coherente, vocabularios y frases básicas relativas a la información sobre su persona, familia y su entorno inmediato, en discursos breves, sencillos y cotidianos, siempre y cuando se emitan con claridad y con pausas suficientes para asimilar el significado.
- Identifica de manera correcta los elementos de una oración así como el vocabulario correspondiente a los temas sobre enfermedades, alimentos, animales y objetos de uso común.

### **Producción oral**

- Emite y comparte de manera oral, información básica como los hábitos alimenticios, las enfermedades comunes relacionadas a la alimentación, sobre sí mismo y otras personas, de manera breve y sencilla.
- Interactúa en un diálogo breve a partir de acciones comunes, en su contexto real en lengua maya.

## **5. CONTENIDOS ESENCIALES PARA EL DESARROLLO DE LA COMPETENCIA DE LA ASIGNATURA**

### **Fonética**

- El alfabeto de 1984

### **Vocabulario**

- Pronombres en plural
- Preguntas básicas con frases a partir de acciones concretas en situaciones reales como, ts'oka'an wáa a beel, ba'ax suuk a jaantik, bix a chakik a wo'och, ba'axo'ob ka pak'ik ta wotoch, entre otros.
- Vocabulario de adverbios y colores.
- Vocabulario de los espacios y lugares frecuentes como mercado y hospital.
- Vocabulario de plantas o frutos comestibles en el solar.
- Enfermedades como se'en, yajnak', xej, chi'ibal pool, xwaach'il, entre otros.
- Verbos, como wenel, chaakal, cha'ach, xiimbal, áalkab, jóok'ol, beet, tsaaj, xoot, uk'ul, janal, meyaj, entre otros.

- Oficios cotidianos en localidades rurales y urbanas.

## **Contenido Lingüístico**

- Pronombres independientes en plural, to'on, te'ex y leti'ob.
- Pronombres dependientes o posesivos en plural, in, a..e'ex, u..o'ob y para los iniciados con vocal, in w, a w..e'ex, u y...o'ob.
- Pronombres sufijados en plural, o'on, e'ex y o'ob, en frases como wi'ijo'on, jaane'ex, bino'ob, jach neetso'ob, jach ts'oya'ane'ex, entre otros.
- Numerología del 6 al 20
- Frases cotidianas donde se marca el Aspecto habitual, como, kin jaantik bak', ka jaantik tsaats, ku janal saansamal, entre otros.
- Frases en un contexto cotidiano, donde se marca el Aspecto progresivo, taan in wuk'ik, taan in beetik, taan in wenel, taan in jaantik, entre otros.
- Aspecto compulsivo el uso del Yaan como marcador de temporalidad de las acciones, yaan in janal, yaan in beetik, ent (futuro)
- Aspecto completivo, tin jaantaj, tin bisaj, ta chakaj, ta wuk'aj, entre otros. (pasado)
- Aspecto terminativo ts'o'ok, ts'o'ok in wutstal, ts'o'ok u jaantik, ts'o'ok u bisa'al.
- Sufijo -naal en oficios
- Marcadores de sexo (aj/ix, j/x)
- Frases negativas ma'.....i'
- Principales adverbios como de lugar, weye', te'elo', de tiempo, saamal, ka'abej, ja'atskab k'iin, de modo, siis, istikyaj, chaambel, seeba'an, entre otros.
- Conjunciones como el waa, beyo', je'ele', yeetel, tuun, tumeen, entre otros.

## **6. ESTRATEGIAS DE ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE**

Simulación/ juego de roles

Aprendizaje guiado

Prácticas supervisadas

Resolución de ejercicios

Aprendizaje colaborativo

Aprendizaje autónomo y reflexivo

Investigación documental haciendo uso de las Tic's

## **7. ESTRATEGIAS GENERALES DE EVALUACIÓN**

### **Evaluación de proceso – 70 %**

Resolución de ejercicios en clase y actividades extra escolares 30%

Elaboración de portafolio de evidencias en audio 10%

Pruebas de desempeño 30%

### **Evaluación de producto – 30 %**

Elaboración de un proyecto 10%

Prueba de desempeño final 20%

## **8. REFERENCIAS**

- Briceño, F. (Año). U yáax péets'el maayat'aan. Mérida, México: Uady
- Briceño, F. (2006). Los verbos del maya yucateco actual. Mérida, México. Inali
- Castillo. F. (2013). U áanalte'il u tsikbalil ts'aak. Mérida, México. Indemaya
- Martín. P. y Briceño, F. (2013). Manual de Comunicación para Médicos. Mérida, México: Uady
- Norma de escritura para la Lengua Maya en <http://www.inali.gob.mx/es/publicaciones-2014.html>.
- Academia de la lengua maya de Yucatán, a. C. Directiva 2006-2007. (2007). Diccionario maya popular maya - español, español - maya. <https://mega.nz/...>
- Bastarrachea Juan R., Yah Ermilo, Briceño Fidencio, (1992). Diccionario Básico Español / Maya / Español. Maldonado Editores. Primera edición en la Biblioteca Básica del Mayab. Mérida, Yucatán, México. <https://mega.co.nz/...>
- Diccionario Maya CORDEMEX. Link: <https://mega.co.nz/...>

## **PERFIL DESEABLE DEL PROFESOR**

Estudios profesionales de licenciatura.

Hablante de lengua maya.

Mínimo dos años de experiencia docente.

Es necesario que el profesor posea todas las competencias que se declaran en la asignatura.